

SONY[®]

Wireless Speaker

Instrucțiuni de utilizare
Инструкции за експлоатация

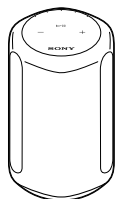
SRS-RA3000



Conținutul cutiei/Какво съдържа кутията	3
Denumiri componente/Наименование на частите	4
Configurarea difuzorului/Разполагане на тонколоната	8
Redarea muzicii/Възпроизвеждане на музика	
Redarea muzicii printr-o aplicație cu compatibilitate Chromecast/ Възпроизвеждане на музика с активирано с Chromecast приложение	12
Redați muzică vorbind într-un dispozitiv încorporat Alexa/ Възпроизвеждане на музика с гласови команди към вградено устройство Alexa	14
Redarea muzicii 360 Reality Audio/Възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio	17
Redarea muzicii printr-o conexiune BLUETOOTH®/ Възпроизвеждане на музика през BLUETOOTH® връзка	18
Altele/Други	20

Conținutul cutiei

Какво съдържа кутията



Difuzor wireless (1)

Безжичен високоговорител (тонколona) (1)



Cablu de alimentare cu c.a. (1)

AC захранващ кабел (1)



Instrucțiuni de utilizare (acest document) (1)

Инструкции за експлоатация (този документ) (1)

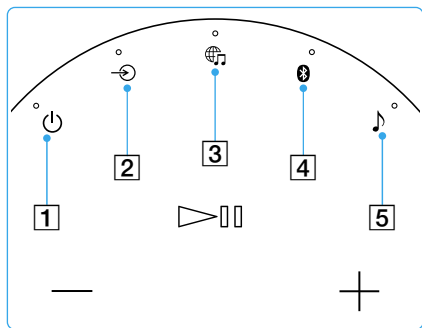


Precauții/Specificații (1)

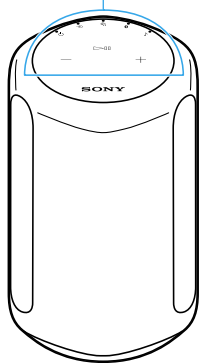
Предпазни мерки/Спецификации (1)

Дenumiri componente

Наименование на частите





Фаță
Предна
страна




1 Buton/indicator (Alimentare)

Atingeți pentru a porni/opri.

-  (Verde): Alimentare pornită
-  (Galben-portocaliu): BLUETOOTH/Network Standby (Așteptare rețea)

 (Se oprește): Oprit

 (Roșu): Difuzorul este în modul de protecție. Consultați „Rezolvarea problemelor” în Ghidul de asistență.



2 Buton/indicator (AUDIO IN)


Atingeți pentru a selecta intrarea de la dispozitivul conectat la mufa AUDIO IN.


-  (Alb): Este selectată intrarea audio.

1 Бутон/Индикатор (Захранване)

Натиснете за вкл./изкл. на захранването.


-  (зелен): Захранването е включено
-  (жълт): BLUETOOTH/Network Standby (Мрежа в готовност)

 (изключен): Захранването е изключено

 (червен): Тонколоната е в защитен режим. Вж. “Отстраняване на проблеми” в Помощното ръководство.

2 Бутон/Индикатор (AUDIO IN)

Натиснете за избор на входния сигнал от свързаното към жак AUDIO IN устройство.

-  (бял): Избран е аудио входен сигнал.

3 Buton/indicator (Serviciu muzică)


Atingeți pentru a selecta intrarea de la rețeaua Wi-Fi.

- (Alb): Este selectată intrarea de rețea Wi-Fi.
- (Verde): Difuzorul se conectează la un serviciu de muzică pe baza intrării de rețea Wi-Fi.

4 Buton/indicator (BLUETOOTH)

Atingeți pentru a selecta intrarea BLUETOOTH.

Atingeți și țineți apăsat mai mult de 2 secunde pentru a intra în modul de asociere prin BLUETOOTH.

- (Albastru): Este selectată intrarea BLUETOOTH.
-  (Albastru): Difuzorul este în modul de asociere prin BLUETOOTH.

5 Buton/indicator (Sound Mode (Mod sunet))

Atingeți pentru a porni/opri Immersive Audio Enhancement (pagina 22).

- (Cyan): Se redă 360 Reality Audio.
- (Alb): Immersive Audio Enhancement este pornit.
- (Se aprinde intermitent și lent* în cyan): Executarea Sound Calibration (Calibrare sunet) (Când se redă 360 Reality Audio.)
- (Se aprinde intermitent și lent* în alb): Executarea Sound Calibration (Calibrare sunet) (Când se redă audio normal.)
- (Se oprește): Immersive Audio Enhancement este oprit.

* Indicatorul se aprinde și se stinge lent.

3 Бутон/Индикатор (Музикални услуги)


Натиснете за избор на входния сигнал от Wi-Fi мрежата.

- (бял): избран е входен сигнал от Wi-Fi мрежа.
- (зелен): тонколоната се свързва с музикална услуга през вход от Wi-Fi мрежата.

4 Бутон/Индикатор (BLUETOOTH)

Натиснете за избор на BLUETOOTH входен сигнал.

Натиснете и задържете за повече от 2 секунди, за да влезете в режим на BLUETOOTH сдвояване.

- (син): Избран е BLUETOOTH входен сигнал.
-  (син): Тонколоната е в режим на BLUETOOTH сдвояване.

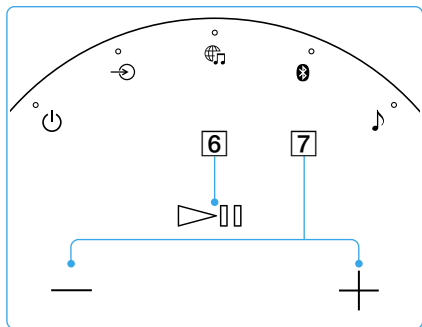
5 Бутон/Индикатор (Sound Mode (Режим на звука))

Натиснете за вкл./изкл. на Immersive Audio Enhancement (стр. 22).

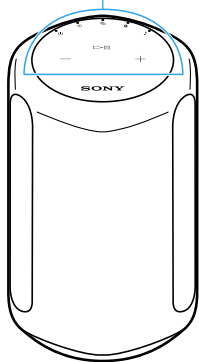
- (синьо-зелен): възпроизвежда се 360 Reality Audio.
- (бял): режимът Immersive Audio Enhancement е включен.
- (Мига бавно* в синьо-зелен цвят): извършва се Sound Calibration (Калибриране на звука) (докато 360 Reality Audio се възпроизвежда.)
- (Мига бавно* в бял цвят): извършва се Sound Calibration (Калибриране на звука) (докато се възпроизвежда нормално аудио.)
- (изключен): режимът Immersive Audio Enhancement е изключен.

* Индикаторът изсветлява и потъмнява бавно.

Denumiri componente Наименование на частите



Față
Предна
страна



6 Butonul ►|| (Redare/Pauză)

- Atingeți o dată pentru a reda sau suspenda muzica.
- Atingeți de 2 ori pentru a merge la melodia următoare.
- Atingeți de 3 ori pentru a reveni la melodia anterioară.
- Atingeți și mențineți mai mult de 2 secunde pentru a reda eşantionul muzical 360 Reality Audio. Pentru a opri redarea, atingeți butonul din nou.

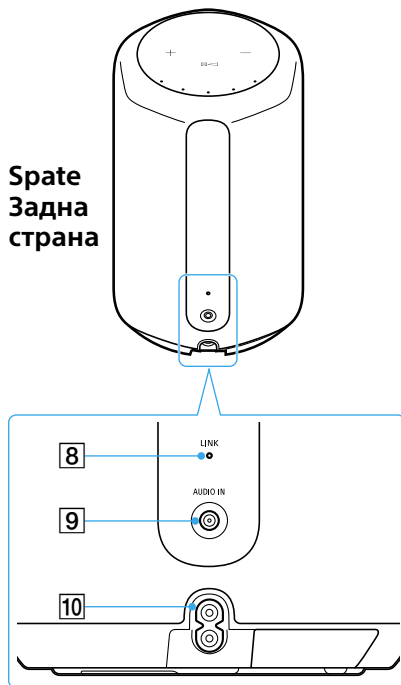
7 Butoanele — / + (Volum -/+)

6 Бутон ►|| (Възпроизвеждане/ Пауза)

- Натиснете еднократно за възпроизвеждане или пауза на музиката.
- Натиснете 2 пъти, за да преминете към следващата песен.
- Натиснете 3 пъти, за да се върнете към предишната песен.
- Натиснете и задръжте за повече от 2 секунди за възпроизвеждане на примерна музика от 360 Reality Audio. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона отново.

7 Бутони — / + (Сила на звука -/+)

**Sparte
Задна
страна**



- 8** Indicator LINK
● (Galben-portocaliu):
Se creează o conexiune prin Wi-Fi.
- 9** Mufă AUDIO IN
Utilizați un cablu audio analogic
pentru a conecta un dispozitiv audio.
- 10** Mufă AC IN (pagina 8)

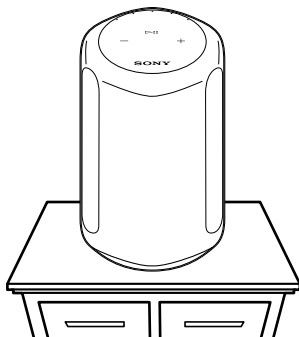
- 8** Индикатор LINK (Връзка)
● (жълт): има установена Wi-Fi
връзка.
- 9** Жак AUDIO IN (Аудио вход)
За свързване на аудио устройство
използвайте аналогов аудио кабел.
- 10** Жак AC IN (стр. 8)

Configurarea difuzorului

Разполагане на тонколоната

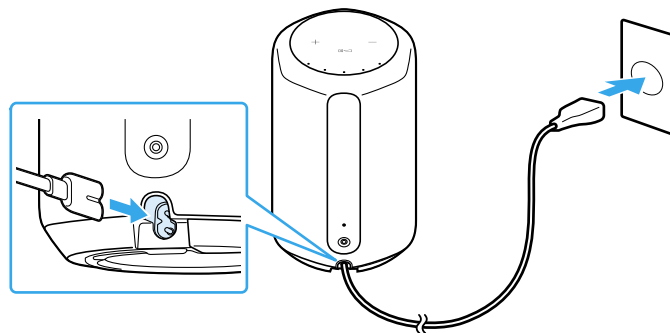
1 Аșezați difuzorul în locul în care îl veți utiliza.


Поставете тонколоната там, където възнамерявате да я използвате.




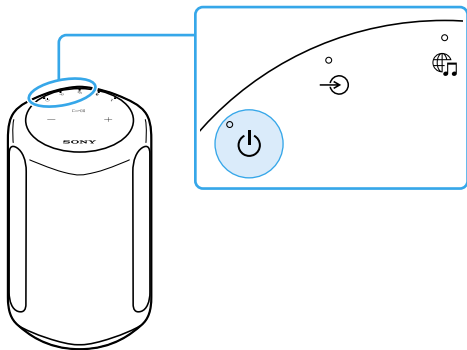
2 Conectați cablul de alimentare cu c.a. la difuzor, apoi conectați-l la o priză.


Свържете AC захранващия кабел с тонколоната, след което го включете в мрежов контакт.




3 Аtingeți butonul  (Alimentare) pentru a porni difuzorul.

Натиснете бутона  (Захранване), за да включите тонколоната.

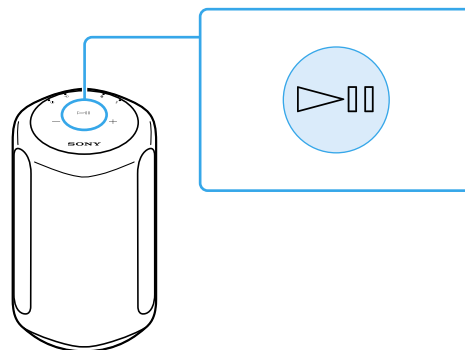


4 Аtingeți și țineți apăsat pe butonul  (Redare/Pauză) timp de peste 2 secunde.

Se redă eșantionul muzical 360 Reality Audio.

Натиснете и задръжте бутона  (Възпроизвеждане/Пауза) за повече от 2 секунди.

Възпроизвежда се примерната музика от 360 Reality Audio.



Despre Calibrarea automată a sunetului

- Chiar și dacă schimbați locul в care се află дифузорът, когато го включите и започнете да слушате музика, дифузорът автоматично калибрира звука в зависимост от местоположението.
- Времето за калибратор (Calibrare sunet), индикаторът 🎵 (Sound Mode (Mod sunet)) се включва интермитентно и бавно*.
- Ефективността на калибратор (Calibrare sunet) може да варира в зависимост от средата в която се намира и музиката, която слушате.

* Индикаторът се включва и изключва бавно.

Относно автоматичното калибриране на звука

- Дори ако смените местоположението на тонколоната, когато я включите и започнете да слушате музика, тя автоматично калибрира звука, за да го адаптира към местоположението.
- По време на калибратор (Калибриране на звука) индикаторът 🎵 (Sound Mode (Режим на звука)) мига бавно*.
- Възможно е ефективността на калибратор (Калибриране на звука) да варира в зависимост от околната среда и възпроизвежданата музика.

* Индикаторът изсветлява и потъмнява бавно.

Redarea muzicii Възпроизвеждане на музика

Redarea muzicii printr-o aplicație cu compatibilitate Chromecast
Възпроизвеждане на музика с активирано с Chromecast
приложение

Acest difuzor este prevăzut cu Chromecast built-in™*. Dacă utilizați o aplicație cu compatibilitate Chromecast, puteți difuza pe difuzor muzica selectată pe dispozitivul mobil. Pentru mai multe informații despre aplicații cu compatibilitate Chromecast, vizitați pagina de asistență pentru Google.

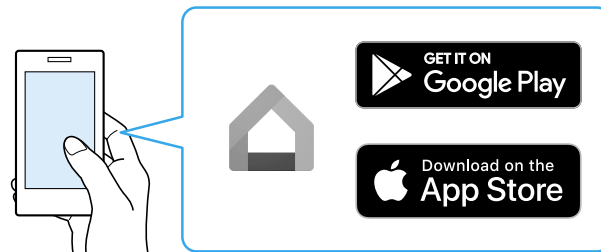
* Este posibil ca serviciile să fie indisponibile în funcție de țara sau regiunea dvs.

Тази тонколона се доставя с Chromecast built-in™*. Когато използвате активирано с Chromecast приложение, можете да насочвате избрана от мобилното ви устройство музика към тонколоната. За повече информация относно активираните с Chromecast приложения посетете страницата за поддръжка на Google.

* Възможно е, в зависимост от страната или региона, услугите да не са достъпни.

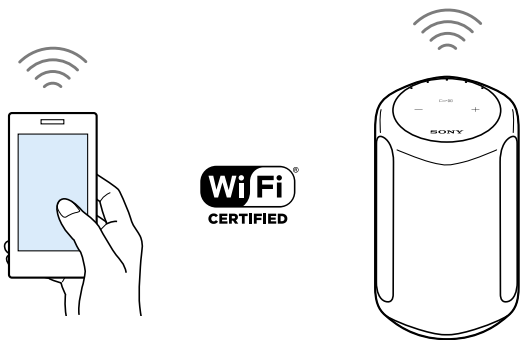
1 Instalați aplicația Google Home pe smartphone-ul dvs.


Инсталирайте приложението Google Home на вашия смартфон.




2 Urmați instrucțiunile de pe ecran ale aplicației Google Home pentru a vă conecta difuzorul la aceeași rețea Wi-Fi ca smartphone-ul dvs.

Изпълнете инструкциите от екрана на приложението Google Home и свържете тонколоната си с Wi-Fi мрежата на вашия смартфон.

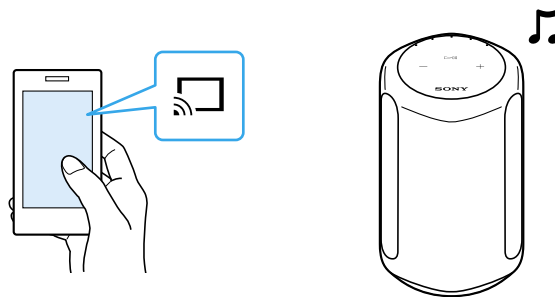


3 Atingeți  (proiectare) în serviciul dvs. de streaming favorit pentru a începe să difuzați muzica către difuzor.

Pentru a reda muzică 360 Reality Audio, consultați „Redarea muzicii 360 Reality Audio” (pagina 17).

Натиснете  (Прехвърляне) в любимата ви услуга, за да започне поточното аудио предаване към тонколоната.

За възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio вж. “Възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio” (стр. 17).



Дacă vorbiți într-un dispozitiv încorporat Alexa, puteți difuza музика la дифузор de pe un dispozitiv de streaming care acceptă Alexa.

Обсерваție

- Înainte de a opera дифузора, conectați dispozitivul încorporat Alexa la aceeași rețea Wi-Fi ca smartphone-ul și finalizați configurarea inițială.
- Alexa Voice Service nu este disponibil în toate limbile și țările/regiunile.
- Designul aplicației se poate schimba fără notificare prealabilă.

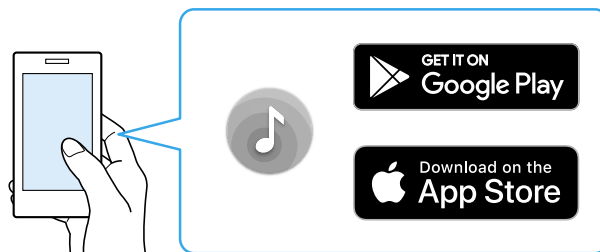
С гласови команди към вградено устройство Alexa можете да подавате музика към тонколоната от услуга за поточно аудио предаване, което поддържа Alexa.

Забележка

- Преди да пристъпите към ползване на тонколоната, свържете вграденото устройство Alexa с Wi-Fi мрежата на вашия смартфон и направете първоначалната конфигурация.
- Услугата Alexa Voice Service не е достъпна на всички езици и страни/региони.
- Дизайнът на приложението може да се променя без предизвестие.

1 Instalați „Sony | Music Center” pe smartphone-ul dvs.

Инсталирайте “Sony | Music Center” на смартфона си.



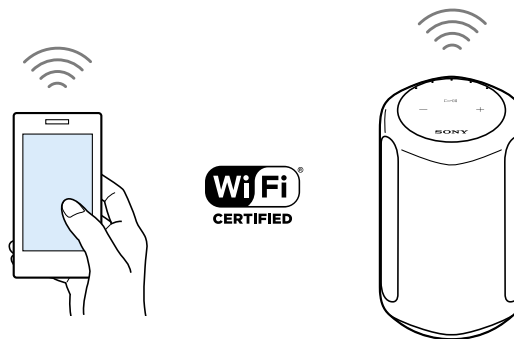
2 Selectați-vă difuzorul pe ecran în „Sony | Music Center”.

Изберете тонколоната си на екрана в „Sony | Music Center”.



3 Urmați instrucțiunile de pe ecran din „Sony | Music Center” pentru a vă conecta difuzorul la aceeași rețea Wi-Fi ca smartphone-ul dvs.

Изпълнете инструкциите от екрана на „Sony | Music Center” и свържете тонколоната си с Wi-Fi мрежата на вашия смартфон.

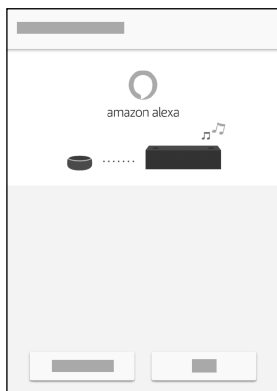


4 Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a defini setările necesare utilizării difuzorului cu Alexa.

Dacă ecranul de setări pentru Amazon Alexa nu apare, selectați [Settings (Setări)] - [Amazon Alexa] - [Initial Setup (Configurare inițială)] pe ecranul pe care ați selectat difuzorul.

Împълните instrucțiunile de pe ecran, pentru a configura difuzorul pentru utilizare cu Alexa.

Acum că ați configurat difuzorul pentru utilizare cu Alexa, dacă ecranul de setări pentru Amazon Alexa nu apare, selectați [Settings (Настройки)] - [Amazon Alexa] - [Initial Setup (Първоначална конфигурация)] pe ecranul, pe care ați selectat difuzorul.

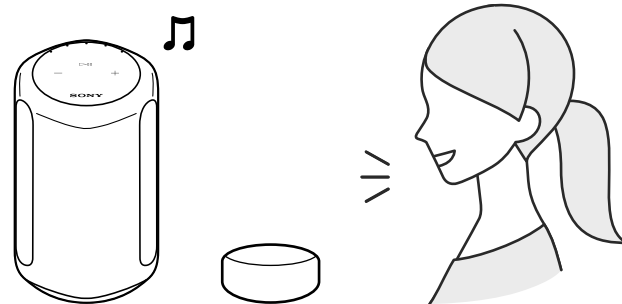


5 Vorbiți cu Alexa pentru a reda muzică.

Pentru a reda muzică 360 Reality Audio, consultați „Redarea muzicii 360 Reality Audio” (pagina 17).

Подайте гласова команда на Alexa за възпроизвеждане.

За възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio вж. „Възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio” (стр. 17).



Este necesară o conexiune la rețea Wi-Fi pentru a reda muzica 360 Reality Audio. Muzica nu poate fi redată printr-o conexiune BLUETOOTH.

- 1** Urmați procedura din „Redarea muzicii printr-o aplicație cu compatibilitate Chromecast” (paginile 12 până la 13) sau „Redați muzică vorbind într-un dispozitiv încorporat Alexa” (paginile 14 până la 16) și conectați difuzorul la o rețea Wi-Fi pentru a permite redarea muzicii.
- 2** Instalați o aplicație pentru servicii de streaming* care să furnizeze 360 Reality Audio pe smartphone-ul dvs.
- 3** Utilizați aplicația instalată la pasul 2 pentru a proiecta (reda) muzica pe care doriți să o redați la difuzor.

* Puteți vedea serviciile de streaming care difuzează 360 Reality Audio în „Sony | Music Center”. Este posibil ca serviciile să fie indisponibile în funcție de țara sau regiunea dvs.

За възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio се изисква връзка с Wi-Fi мрежа. Възпроизвеждането на музика през BLUETOOTH връзка е невъзможно.

- 1** Изпълнете процедурата във “Възпроизвеждане на музика с активирано с Chromecast приложение” (стр. 12 до 13) или “Възпроизвеждане на музика с гласови команди към вградено устройство Alexa” (стр. 14 до 16) и свържете тонколоната с Wi-Fi мрежа, за да активирате възпроизвеждането.
- 2** Инсталирайте приложение за поточно аудио предаване*, което предоставя 360 Reality Audio на вашия смартфон.
- 3** Използвайте инсталираното в стъпка 2 приложение, за да прехвърлите (възпроизведете) желаната от вас музика към тонколоната.

* Можете да разгледате услугите за поточно аудио предаване, които предлагат 360 Reality Audio, в “Sony | Music Center”. Възможно е, в зависимост от страната или региона, услугите да не са достъпни.

1 Activați funcția BLUETOOTH a smartphone-ului dvs.

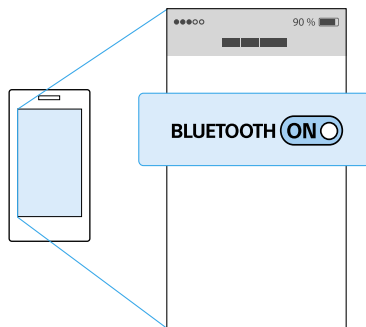
Observație

360 Reality Audio nu poate fi redată printr-o conexiune BLUETOOTH. Consultați „Redarea muzicii 360 Reality Audio” (pagina 17).

Включете функцията BLUETOOTH на вашия смартфон.

Забележка

Възпроизвеждането на музика от 360 Reality Audio през BLUETOOTH връзка е невъзможно. Вж. “Възпроизвеждане на музика от 360 Reality Audio” (стр. 17).

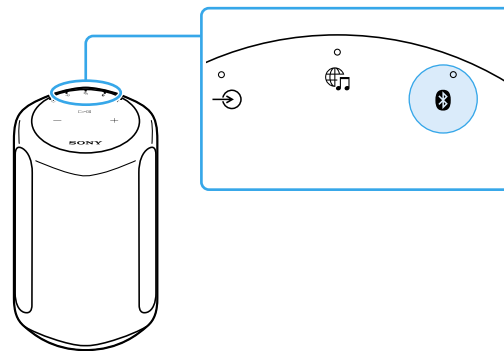


2 Atingeți și țineți apăsat mai mult de 2 secunde butonul BLUETOOTH al difuzorului pentru a intra în modul de asociere prin BLUETOOTH.

Indicatorul BLUETOOTH clipește.

Натиснете и задръжте бутоната BLUETOOTH на колоната за повече от 2 секунди, за да влезете в режим на BLUETOOTH съдвояване.

Индикаторът BLUETOOTH мига.

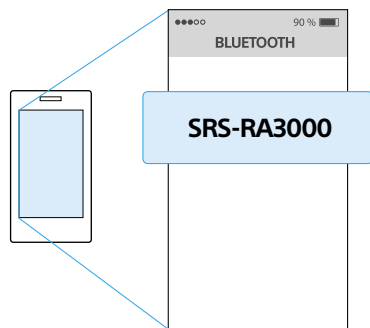


3 Căutați difuzorul pe smartphone, apoi atingeți fie [SRS-RA3000] fie numele dat difuzorului, pentru a vă conecta la rețeaua Wi-Fi.

Așteptați până când indicatorul BLUETOOTH nu mai clipește și rămâne aprins.

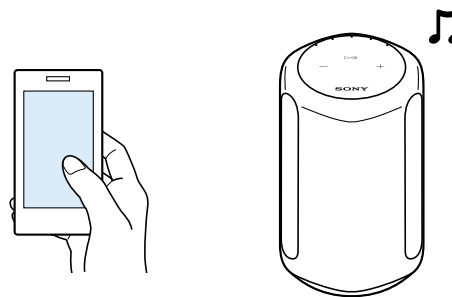
Намерете тонколоната на вашия смартфон и натиснете или [SRS-RA3000], или името, което сте задали на тонколоната, за да направите връзка с Wi-Fi мрежата.

Изчакайте, докато indicatorul BLUETOOTH спре да мига и остане да свети.


















4 Redați muzica folosind o aplicație de redare muzică de pe smartphone-ul dvs.
















Включете музика с помощта на приложение за възпроизвеждане на музика на вашия смартфон.



Puteți schimba setările funcțiilor dacă atingeți butoanele de pe difuzor.

Funcții	Modul de utilizare
Setările difuzorului pot fi readuse la valorile lor implicite.	Atingeți și țineți apăsat butonul  (Redare/Pauză) și butonul  (Volum -) simultan timp de peste 4 secunde. Indicatorul BLUETOOTH (albastru), indicatorul  (Serviciu muzică) (alb) și indicatorul  (AUDIO IN) (alb) se aprind simultan când difuzorul este inițializat.
Rețeaua BLUETOOTH/Wi-Fi poate fi setată pe pornit sau oprit.	Atingeți și țineți apăsat butonul  (Serviciu muzică) și butonul  (Volum +) simultan timp de peste 4 secunde. Indicatorul BLUETOOTH (albastru) și indicatorul  (Serviciu muzică) (alb) clipește atunci când setarea comută. <ul style="list-style-type: none"> • Setat pe pornit: clipește lent de 2 ori • Setat pe oprit: clipește rapid de 10 ori
Funcția BLUETOOTH/Network Standby (Așteptare rețea) poate fi setată pe pornit sau oprit.	Atingeți și țineți apăsat butonul  (Alimentare) și butonul BLUETOOTH simultan timp de peste 4 secunde. Difuzorul se oprește automat când se comută setarea. <ul style="list-style-type: none"> • Setat pe pornit: indicatorul  (Alimentare) (galben) se aprinde când difuzorul este oprit • Setat pe oprit: indicatorul  (Alimentare) se oprește când difuzorul este oprit
Funcția Auto Standby (Așteptare automată) poate fi setată pe pornit sau oprit.	Atingeți și țineți apăsat butonul  (Sound Mode (Mod sunet)) și butonul  (AUDIO IN) timp de peste 4 secunde. Indicatorul  (Alimentare) (verde) se aprinde intermitent când setarea se schimbă. <ul style="list-style-type: none"> • Setat pe pornit: clipește de 2 ori • Setat pe oprit: clipește de 3 ori
Funcția System Sound (Sunet sistem) poate fi setată pe pornit sau oprit.	Atingeți și țineți apăsat butonul  (Sound Mode (Mod sunet)) și butonul  (Redare/Pauză) simultan timp de peste 4 secunde. Astfel, System Sound (Sunet sistem) comută între activat și dezactivat.

Можете да промените настройките на функциите чрез различните бутони на тонколоната.

Функции	Как се процедира
<p>Настройките на тонколоната може да се възстановяват на стандартните (по подразбиране).</p>	<p>Едновременно натиснете и задръжте бутоните  (Възпроизвеждане/Пауза) и  (Сила на звука -) за повече от 4 секунди. Когато тонколоната се инициализира, индикаторите BLUETOOTH (син),  (Музикални услуги) (бял) и  (AUDIO IN) (бял), светват едновременно.</p>
<p>BLUETOOTH/Wi-Fi мрежата може да се включва и изключва.</p>	<p>Натиснете едновременно и задръжте бутоните  (Музикални услуги) и  (Сила на звука +) за повече от 4 секунди. Когато настройката се променя, индикаторите BLUETOOTH (син) и  (Музикални услуги) (бял) мигат.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вкл.: примигват бавно 2 пъти • Изкл.: примигват бързо 10 пъти
<p>Функцията BLUETOOTH/Network Standby (Мрежа в готовност) може да се включва и изключва.</p>	<p>Натиснете едновременно и задръжте бутоните  (Захранване) и BLUETOOTH за повече от 4 секунди. Когато настройката се променя, тонколоната се изключва автоматично.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вкл.: индикаторът  (Захранване) (жълт) свети, когато тонколоната е изключена • Изкл.: индикаторът  (Захранване) се изключва заедно с изключването на тонколоната
<p>Функцията Auto Standby (Автоматичен режим на готовност) може да се включва и изключва.</p>	<p>Натиснете едновременно и задръжте бутоните  (Sound Mode (Режим на звука)) и  (AUDIO IN) за повече от 4 секунди. Когато настройката се променя, индикаторът  (Захранване) (зелен) мига.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вкл.: примигва 2 пъти • Изкл.: примигва 3 пъти
<p>System Sound (Звук на системата) може да се включва и изключва.</p>	<p>Натиснете едновременно и задръжте бутоните  (Sound Mode (Режим на звука)) и  (Възпроизвеждане/Пауза) за повече от 4 секунди. Това активира и деактивира System Sound (Звук на системата).</p>

Ce este Immersive Audio Enhancement?

Immersive Audio Enhancement este un mod de sunet care vă permite să experimentați muzica redată de obicei pe 2 canale într-un câmp acustic tridimensional.

Какво представлява Immersive Audio Enhancement?

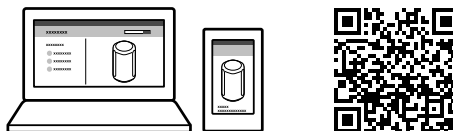
Immersive Audio Enhancement представлява режим на звука, който ви позволява да изживявате музиката с типично 2-канално възпроизвеждане в триизмерно звуково поле.

Ghid de asistență (document web pentru PC/smartphone)

„Ghid de asistență” descrie caracteristicile difuzorului, modul detaliat de utilizare a difuzorului și modul de remediere a problemelor.

Помощно ръководство (Уеб документ за PC/смартфон)

“Помощно ръководство” описва функциите на тонколоната, обяснява подробно как да се използва и как да се отстраняват проблеми.



http://rd1.sony.net/help/ha/srsra3000/h_zz/



Informații despre 360 Reality Audio
URL: www.sony.net/360RA/

Информация за 360 Reality Audio
URL: www.sony.net/360RA/

5-011-973-91(1)

